

Prošlost za budućnost

Past for the Future



Za više informacija • For more information



REZ Agencija • REZ Agency

Regionalna razvojna agencija za regiju Centralna BiH
Regional Development Agency for Central BiH Region

Štrosmajerova 11; 72 000 Zenica

Bosna i Hercegovina • Bosnia and Herzegovina

Telefon • Phone + 387 32 462 161

Fax: + 387 32 441 230

e-mail: info@rez.ba



Općina Maglaj • Municipality of Maglaj

Zeničko-dobojski kanton • Zenica-Doboj Canton

Regija Centralna BiH • Central BiH Region

Viteška 4; 74250 Maglaj

Bosna i Hercegovina • Bosnia and Herzegovina

Telefon • Phone + 387 32 609 550

Fax: + 387 32 609 551

e-mail: opcina@maglaj.ba

Projekt implementira REZ Agencija. Navodi iz ove publikacije ne moraju predstavljati stanovišta Europske unije • This project is implemented by REZ Agency. The views expressed in this publication do not necessarily reflect the views of the European Commission

"The European Union is made up of 27 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms.

The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders".

**The European Commission
is the EU's executive body.**



Program Europske unije za očuvanje i obnovu kulturne baštine u području sukoba u zemljama Zapadnog Balkana za 2010.

Prošlost za budućnost Past for the Future



Projekt implementira • The project implemented by
REZ Agencija • REZ Agency

Partner i ko-finansijer projekta • Partner and co-funder of the project
Općina Maglaj • Municipality of Maglaj



Projekt finansira Europska unija
This project is funded by The European Union

Prošlost za budućnost



Osnovne informacije • Project basic information

Period implementacije • Implementation period

Početak • Start 01.12.2011
Završetak • Completion 30.11.2013

Očekivani rezultati • Expected results

1

Zaštićeni spomenik kulturne baštine Delibegov Han je obnovljen i funkcionalan • The cultural historical monument Delibegov Han is rehabilitated and functional



2

Najmanje 20 krajnjih korisnika nude usluge noćenja s doručkom (B&B services); najmanje 40 kreveta raspoloživo u ponudi za turiste • At least 20 final beneficiaries offer B&B (bed & breakfast) services; at least 40 beds available for tourists



3

Turistička ponuda grada (Općine) Maglaj je obogaćena i unaprijeđena • Tourist offer of Maglaj city increased and improved



Ciljevi projekta • Project objectives

Opći cilj • Overall objective

Poboljšati kvalitetu života lokalnog stanovništva pomoću turizma temeljenog na potencijalima kulturne baštine • Improve quality of life of the local inhabitants by using tourism based on the resources of the cultural heritage



Specifični ciljevi • Specific objectives

- * Obnoviti zaštićeni spomenik kulturne baštine Delibegov Han u Maglaju i omogućiti novi način njegovog održivog korištenja • Rehabilitate protected cultural heritage monument Delibegov Han located in Maglaj and give it a new, sustainable use
- * Razviti vještine krajnjih korisnika i poboljšati postojeće i obogatiti turističke usluge kroz odgovarajuću edukaciju po mjeri krajnjih korisnika projekta i male projekte lokalnih nevladinih organizacija • Develop skills of final beneficiaries and upgrade and increase services available to the tourists through proper, tailor made education of final beneficiaries and local NGOs
- * Promovirati turističke kapacitete općine Maglaj • Promote tourism capacities of the Maglaj municipality

Past for the Future



Glavne aktivnosti • Main activities

* Radni paket 1: Obnoviti Delibegov Han • Work package 1: Restore Delibegov Han

Pribaviti dozvole; pripremiti dokumentaciju; objaviti javni poziv i rekonstruirati objekt • Obtain reconstruction permits; prepare documentation; announce a public call; perform reconstruction works

* Radni paket 2: Organizirati obuku za pružanje usluge noćenja s doručkom • Work package 2: Organise training for the B&B (bed & breakfast) services

Definirati kriterije; odabrat 20 krajnjih korisnika; angažirati stručnjake i provesti obuku za pružanje usluge noćenja s doručkom, poslovanje i marketing • Define criteria; select 20 final beneficiaries; hire experts and conduct training related to the B&B services, business and marketing

* Radni paket 3: Obogatiti turističku ponudu • Work package 3: Increase tourist offer

Definirati kriterije i objaviti poziv nevladinim organizacijama za podnošenje projektnih prijedloga; uspostaviti fond; raspodijeliti sredstva (grantove); pripremiti promotivni materijal (letci, brošure) • Define criteria and announce a call for project proposals for NGOs; establish a fund; distribute funds (sub-grants); prepare promotional material (leaflets, brochures)